

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

ALLEGED VIOLATIONS  
OF THE 1955 TREATY OF AMITY, ECONOMIC  
RELATIONS, AND CONSULAR RIGHTS

(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN *v.* UNITED STATES  
OF AMERICA)

**ORDER OF 10 OCTOBER 2018**

**2018**

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

VIOLATIONS ALLÉGUÉES  
DU TRAITÉ D'AMITIÉ, DE COMMERCE  
ET DE DROITS CONSULAIRES DE 1955

(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN *c.* ÉTATS-UNIS  
D'AMÉRIQUE)

**ORDONNANCE DU 10 OCTOBRE 2018**

Official citation:

*Alleged Violations of the 1955 Treaty of Amity, Economic Relations,  
and Consular Rights (Islamic Republic of Iran v. United States  
of America), Order of 10 October 2018,  
I.C.J. Reports 2018, p. 700*

---

Mode officiel de citation:

*Violations alléguées du traité d'amitié, de commerce  
et de droits consulaires de 1955 (République islamique d'Iran c. Etats-Unis  
d'Amérique), ordonnance du 10 octobre 2018,  
C.I.J. Recueil 2018, p. 700*

ISSN 0074-4441  
ISBN 978-92-1-157351-0

Sales number	<b>1152</b>
N° de vente:	

10 OCTOBER 2018

ORDER

ALLEGED VIOLATIONS  
OF THE 1955 TREATY OF AMITY, ECONOMIC  
RELATIONS, AND CONSULAR RIGHTS  
(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN v. UNITED STATES  
OF AMERICA)

---

VIOLATIONS ALLÉGUÉES  
DU TRAITÉ D'AMITIÉ, DE COMMERCE  
ET DE DROITS CONSULAIRES DE 1955  
(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN c. ÉTATS-UNIS  
D'AMÉRIQUE)

10 OCTOBRE 2018

ORDONNANCE

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2018

2018  
10 October  
General List  
No. 175

10 October 2018

ALLEGED VIOLATIONS  
OF THE 1955 TREATY OF AMITY, ECONOMIC  
RELATIONS, AND CONSULAR RIGHTS

(ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN *v.* UNITED STATES  
OF AMERICA)

ORDER

*Present: President* YUSUF; *Vice-President* XUE; *Judges* TOMKA, ABRAHAM, BENNOUNA, CAÑADO TRINDADE, GAJA, BHANDARI, ROBINSON, CRAWFORD, GEVORGIAN, SALAM, IWASAWA; *Judges ad hoc* BROWER, MOMTAZ; *Registrar* COUVREUR.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, 45, paragraph 1, and 48 of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 16 July 2018, whereby the Islamic Republic of Iran instituted proceedings against the United States of America with regard to alleged violations of the Treaty of Amity, Economic Relations, and Consular Rights between Iran and the United States of 15 August 1955,

Having regard to the Request for the indication of provisional measures submitted by the Islamic Republic of Iran on 16 July 2018 and to the Order by which the Court indicated certain provisional measures on 3 October 2018;

Whereas, at a meeting held by the President of the Court with the rep-

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2018

10 octobre 2018

2018  
10 octobre  
Rôle général  
n° 175VIOLATIONS ALLÉGUÉES  
DU TRAITÉ D'AMITIÉ, DE COMMERCE  
ET DE DROITS CONSULAIRES DE 1955(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN c. ÉTATS-UNIS  
D'AMÉRIQUE)

## ORDONNANCE

*Présents* : M. YUSUF, *président* ; M<sup>me</sup> XUE, *vice-présidente* ; MM. TOMKA, ABRAHAM, BENNOUNA, CAÑADO TRINDADE, GAJA, BHANDARI, ROBINSON, CRAWFORD, GEVORGIAN, SALAM, IWASAWA, *juges* ; MM. BROWER, MOMTAZ, *juges ad hoc* ; M. COUVREUR, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les articles 31, 44, 45, paragraphe 1, et 48 de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 16 juillet 2018, par laquelle la République islamique d'Iran a introduit une instance contre les États-Unis d'Amérique à raison de violations alléguées du traité d'amitié, de commerce et de droits consulaires conclu entre les deux États le 15 août 1955,

Vu la demande en indication de mesures conservatoires présentée par la République islamique d'Iran le 16 juillet 2018 et l'ordonnance par laquelle la Cour a indiqué certaines mesures conservatoires le 3 octobre 2018 ;

Considérant que, au cours d'une réunion que le président de la Cour a

representatives of the Parties on 3 October 2018, pursuant to Article 31 of the Rules of Court, the Co-Agent of the Islamic Republic of Iran indicated that, in light of the urgency of the case, his Government requested that a period of two months be granted for the preparation of its Memorial; and whereas the Deputy Agent of the United States of America indicated that, given the complexity of the case, his Government wished to have at its disposal a period of ten to twelve months for the preparation of its Counter-Memorial from the date of the filing of the Memorial of the Islamic Republic of Iran;

Taking into account the views of the Parties,

*Fixes* the following time-limits for the filing of the written pleadings:

10 April 2019 for the Memorial of the Islamic Republic of Iran;

10 October 2019 for the Counter-Memorial of the United States of America; and

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this tenth day of October, two thousand and eighteen, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Islamic Republic of Iran and the Government of the United States of America, respectively.

*(Signed)* Abdulqawi Ahmed YUSUF,  
President.

*(Signed)* Philippe COUVREUR,  
Registrar.

---

tenue avec les représentants des Parties le 3 octobre 2018 en application de l'article 31 du Règlement, le coagent de la République islamique d'Iran a indiqué que, en raison de l'urgence de l'affaire, son gouvernement demandait à disposer d'un délai de deux mois pour la préparation de son mémoire; et que l'agent adjoint des Etats-Unis d'Amérique a indiqué que, eu égard à la nature complexe de l'affaire, son gouvernement souhaitait disposer d'un délai de dix à douze mois, à compter de la date du dépôt du mémoire de la République islamique d'Iran, pour la préparation de son contre-mémoire;

Compte tenu des vues des Parties,

*Fixe* comme suit les dates d'expiration des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite:

Pour le mémoire de la République islamique d'Iran, le 10 avril 2019;

Pour le contre-mémoire des Etats-Unis d'Amérique, le 10 octobre 2019;

*Réserve* la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le dix octobre deux mille dix-huit, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République islamique d'Iran et au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Le président,

*(Signé)* Abdulqawi Ahmed YUSUF.

Le greffier,

*(Signé)* Philippe COUVREUR.